

Saarpfalz-Kreis´a Hoşgeldiniz

Gençlik Dairesi bilgilendiriyor

Saarpfalz-Kreis´da yaşayan çocuklu ve genç yetişkinlerin bulunduğu aileler için öneriler, yardım ve destekler

TÜRKİSCH
DEUTSCH

Das Jugendamt informiert

Beratung, Hilfe und
Unterstützung
für Familien mit Kindern
und junge Menschen
im Saarpfalz-Kreis



ÖNSÖZ VORWORT

Çocuklar ve gençler iyi bir şekilde, yani özellikle gelişimleri olumsuz bir şekilde etkilenmeden, büyüyebilmelilerdir. Gençlik Dairesi çalışanları aile hayatına başlarken «Erken Yardım» çerçevesi içerisinde tavsiyelerde bulunurlar.

Nitelikli Çocuk Bakımı organizasyonunda, eğitim konularında ve ailesel anlaşmazlıklarda yardımcı olurlar, ama aynı zamanda gündelik okul hayatında da yardımlar sunar ve tavsiyelerde bulunurlar. Gençlik Dairesi çocuklar ve gençler için boş zamanlarında eğlenceler sunmaktadır, aynı zamanda gençlik kültürü ve ders dışı eğitim katılımlarına da teşvik etmektedir. Eğer veliler çocuklarının çıkarlarını (artık) temsil edemiyorlar ise, bu vasi olarak Gençlik Dairesine devredilir. Evlat Edinme bölümü ve Koruyucu Aile Servisi'ndeki uzman kişiler, kendi ailesinde yaşaması mümkün olmayan çocuklar için uygun koruyucu aileler ararlar.

Her zaman, hem çocuk ve gençlerin refahı ile koruması, hemde aileler için olan yardımlar Gençlik Dairesi'nin merkezini oluşturmaktadır.

Tüm vatandaşlar, özelliklede çocuklar ve gençler, acil durumlarda, Gençlik Dairesi ile irtibata geçebilirler. Bu broşür sizlere mevcut olan yardımlar, danışmanlık teklifleri ve iletişim hakkında genel bir ilk görünüm sunmaktadır.

Kinder und Jugendliche sollen gut, d.h. vor allem ohne jedwede Beeinträchtigung, die sich negativ auf die Entwicklung auswirkt, aufwachsen können.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Jugendamtes beraten mit „Frühen Hilfen“ beim Start ins Familienleben, arbeiten mit bei der Organisation einer qualifizierten Kinderbetreuung, unterstützen in Erziehungsfragen und bei Familienkonflikten, aber auch im Schulalltag. Sie bieten Jugendfreizeiten an, fördern die Teilhabe an Jugendkultur- und außerschulischen Bildungsangeboten. Können Eltern die Interessen ihres Kindes nicht mehr vertreten, übernimmt dies das Jugendamt als Vormund. Die Fachleute in der Adoptionsvermittlung und im Pflegekinderdienst suchen geeignete Familien für die Kinder, die nicht in ihrer eigenen Familie aufwachsen können.

Immer stehen das Wohl und der Schutz der Kinder und Jugendlichen und die Hilfen für die Familien im Mittelpunkt. Alle Bürgerinnen und Bürger, insbesondere auch Kinder und Jugendliche in Notsituationen, können sich vertraulich an das Jugendamt wenden. Diese Broschüre gibt einen ersten guten Überblick über Hilfen, Beratungsangebote und Ansprechpartner.

Dr. Theophil Gallo
Saarpfalz-Kreis Kaymakamlığı

Dr. Theophil Gallo
Landrat des Saarpfalz-Kreises

IÇERİK İNHALT

1. Gençlik Dairesi

Gençlik Dairesi neler yapıyor?

2. İlçe Sosyal Hizmetleri

- Aile Danışmanlığı
- Eğitim Yardımları
- Ebeveynlerin ayrılma veya boşanması
- Ergen ve gençlerin mahkemelik durumlarında
- Çocuk koruma

3. Vesayet ve Kayımlık

4. Evlat edinme / Koruyucu Aile Servisi

5. Gençlik çalışmaları

6. Psikolojik Danışma Merkezi

7. Çocuk Gündüz Bakımı

- Gündüz Bakımı
- Kreş I (0-3 yaş)
- Kreş II (3-6 yaş)
- Kreş III (6 yaş üzeri) ve Öğleden sonra Bakım Hizmetleri (İlköğretim)

8. Rehber Öğretmenleri

9. Okul Psikolojik Hizmetleri

10. Aile Yardım Merkezleri

- Açık toplantılar
 - Erken Yardımlar
 - Aile Ebeleri
 - Ebeveyn-çocuk grubu
 - Sosyo-eğitimsel
- Aile Yardımı / Eğitim Desteği

11. Bilmekte fayda olan şeyler

- Ekonomik Eğitim Desteği
- Çocuk Gündüz Bakım Ücretleri
- Eğitim ve Katılım Paketi

1. Das Jugendamt

- Was macht das Jugendamt?

2. Der Bezirkssozialdienst

- Familienberatung
- Hilfen zur Erziehung
- Wenn Eltern sich trennen wollen
- Jugendliche vor Gericht
- Kinderschutz

3. Vormundschaft und Beistandschaft

4. Adoption / Pflegekinderdienst

5. Jugendarbeit

6. Psychologische Beratungsstelle

7. Kindertagesbetreuung

- Tagespflege
- Kinderkrippe (0-3 Jahre)
- Kindertagesstätte (3-6 Jahre)
- Kinderhort und Nachmittagsbetreuung

8. Schoolworker

9. Schulpsychologischer Dienst

10. Die Familienhilfezentren

- Offene Treffs
- Frühe Hilfen
- Familienhebammen
- Eltern-Kind-Gruppe
- Sozialpädagogische Familienhilfe / Erziehungsbeistand

11. Gut zu wissen

- Wirtschaftliche Erziehungshilfe
- Beiträge Kinderbetreuung
- Bildungs- und Teilhabepaket

GENÇLIK DAİRESİ DAS JUGENDAMT

Ebeveynler ve çocuklar için destek

Wir machen Kinder stark.

Biz çocuklara güç veriyoruz. Çocuklar sağlıklı büyüsünler. Yeteneklerini geliştirebilsinler.

Die Kinder sollen gesund groß werden. Sie sollen ihre Begabungen entwickeln können.

Biz gençlere destek veriyoruz.

Wir unterstützen Jugendliche.

Onlar özgüveni olan ve kendi ayakları üzerinde duran bireyler olmalı.

Sie sollen selbstbewusst und selbstständig werden.

Biz ailelere destek veriyoruz ve tavsiyelerde bulunuyoruz. Her aile güzel bir şekilde bir arada yaşamalı.

Wir begleiten und beraten Familien. Die Familie soll gut zusammen leben.

Bu broşürde yaptığımız herşeyi okuyabilirsiniz.

In diesem Heft lesen Sie, was wir alles machen.

Sorularınız var mı?

Haben Sie Fragen?

Bizim desteğimize ihtiyacınız var mı?

Brauchen Sie unsere Unterstützung?

Bizimle iletişime geçin!

Sprechen Sie mit uns!

Gençlik Dairesi Saarpfalz-Kreis
Klaus Guido Ruffing
Gençlik Dairesi Başkanı
Am Forum 1, 66424 Homburg
Tel: 06841/104-8103
jugendamt@saarpfalz-kreis.de

Jugendamt Saarpfalz-Kreis
Herr Klaus Guido Ruffing
Leiter des Jugendamtes
Am Forum 1, 66424 Homburg
Tel: 06841/104-8103
jugendamt@saarpfalz-kreis.de

Gençlik Dairesi neler yapıyor?

Gençlik Dairesi ebeveynleri çocuklarının eğitiminde destekler. Aynı zamanda çocukları ile yalnız yaşayan anne ve babalara da yardımlar sunar. Çocuklar ve ergenlerde Gençlik Dairesi'ne başvurabilirler.

Was macht das Jugendamt?

Das Jugendamt unterstützt die Eltern bei der Erziehung ihrer Kinder und Jugendlichen. Es unterstützt Mütter und Väter, die alleine mit ihrem Kind leben. Auch Kinder und Jugendliche können zum Jugendamt kommen.

Farklı alanlardan farklı insanlar sorumlu olmaktadır.

Für die einzelnen Bereiche sind unterschiedliche Personen zuständig.

İLÇE SOSYAL HİZMETLERİ DER BEZIRKSSOZIALDIENST

İlçe Sosyal Hizmetleri Gençlik Dairesi'nin bir bölümünü oluşturmaktadır. Oradaki çalışanlar ebeveynlere, çocuklara ve genç yetişkinlere olumlu tavsiyelerde bulunmaktadırlar. Kurum çalışanları hangi yardım şekillerinin mevcut olduğundan haberdar oldukları üzere, insanların kendileri için doğru yardımlara ulaşmasını sağlarlar.

Aşağıdaki alanlarla ilgili soru ve sorunlarınız için Gençlik Dairesi çalışanları ile irtibata geçebilirsiniz:

- Çocuklar ve Eğitim
- Ayrılık ve boşanma durumları
- Çocuk mahkemesi
 - Şiddet
- Cinsel istismar

İletişim'e geçeceğiniz kişi nerede yaşadığınıza bağlıdır:

Homburg ve Bexbach

Beeden, Bruchhof, Einöd, Frankenholz, Höchen, Jägersburg, Kirrberg, Kleinottweiler, Niederbexbach, Oberbexbach, Reiskirchen, Sanddorf, Schwarzenacker, Schwarzenbach, Websweiler, Wörschweiler

Cornelia Kazakob-Marsollek
Am Forum 1
66424 Homburg
Tel: 06841/104-8108
cornelia.kazakob-marsollek@saarpfalz-kreis.de

Der Bezirkssozialdienst ist ein Teil vom Jugendamt. Die Mitarbeiter dort können Eltern, Kinder und Jugendliche gut beraten. Sie wissen, welche Hilfen es gibt und sorgen dafür, dass die Menschen genau die richtige Hilfe bekommen.

Mit Fragen oder Problemen aus den Bereichen

- Kinder und Erziehung
- Trennung und Scheidung
- Jugendgerichtshilfe
- Gewalt
- Sexueller Missbrauch

können Sie sich an die Mitarbeiter des Jugendamtes wenden. Ihr Ansprechpartner richtet sich nach Ihrem Wohnort:

Homburg und Bexbach

Beeden, Bruchhof, Einöd, Frankenholz, Höchen, Jägersburg, Kirrberg, Kleinottweiler, Niederbexbach, Oberbexbach, Reiskirchen, Sanddorf, Schwarzenacker, Schwarzenbach, Websweiler, Wörschweiler

Frau Cornelia Kazakob-Marsollek
Am Forum 1
66424 Homburg
Tel: 06841/104- 8108
cornelia.kazakob-marsollek@saarpfalz-kreis.de

Güney Bölge

Alschbach, Altheim, Altstadt, Aßweiler, Ballweiler, Bierbach, Biesingen, Blickweiler, Blieskastel, Böckweiler, Breifurt, Brenschelbach, Gersheim, Kirkel, Lautzkirchen, Limbach, Mandelbachtal, Mimbach, Niederwürzbach, Pinningen, Seelbach, Webenheim, Wecklingen, Wolfersheim

Ruth Kerber-Stumpf

Am Forum 1, 66424 Homburg

Tel: 06841/104-8127

ruth.kerber-stumpf@saarpfalz-kreis.de

Südkreis

Alschbach, Altheim, Altstadt, Aßweiler, Ballweiler, Bierbach, Biesingen, Blickweiler, Blieskastel, Böckweiler, Breifurt, Brenschelbach, Gersheim, Kirkel, Lautzkirchen, Limbach, Mandelbachtal, Mimbach, Niederwürzbach, Pinningen, Seelbach, Webenheim, Wecklingen, Wolfersheim

Frau Ruth Kerber-Stumpf

Am Forum 1, 66424 Homburg

Tel: 06841/104- 8127

ruth.kerber-stumpf@saarpfalz-kreis.de

Sankt Ingbert

Hassel, Oberwürzbach, Rentrisch, Rohrbach, Sengscheid

Christian Ansthäth

Am Markt 9, 66386 St. Ingbert

Tel: 06894/9214114

christian.anstaeth@saarpfalz-kreis.de

Sankt Ingbert

Hassel, Oberwürzbach, Rentrisch, Rohrbach, Sengscheid

Herr Christian Ansthäth

Am Markt 9, 66386 St. Ingbert

Tel: 06894/ 9214114

christian.anstaeth@saarpfalz-kreis.de

Bürolarda görüşmelere açık günler vardır. Gençlik Dairesi çalışanları ev ziyaretleri’de yapabilirler. Randevuları Telefon ile yapabilirsiniz.

Es gibt Sprechtag vor Ort. Die Mitarbeiter führen auch Hausbesuche durch. Termine können telefonisch vereinbart werden.

Aile Danışmanlığı

Saarpfalz-Kreis’deki Gençlik Dairesi aileler için yetkin ve kapsamlı tavsiyelerde bulunur. Aile danışmanlığı aile ile ilgili sorunların çözümünde yardımlar sunmaktadır. Danışmanlık, eğitim ve ilişki sorunları ve kriz durumları için’de yardımlar içerir. Biz sorunlarınıza birlikte çözüm bulmaya çalışıyoruz.

Familienberatung

Das Jugendamt bietet Familien im Saarpfalz-Kreis kompetente und umfassende Beratung an. Die Familienberatung bietet Hilfe bei der Klärung familienbezogener Probleme. Die Beratung umfasst Erziehungs- und Beziehungsfragen und Hilfen in Krisensituationen. Wir versuchen gemeinsam Lösungen zu erarbeiten.

Eğitim Yardımları

Bazı anne-babaların çocuklarının eğitiminde daha fazla yardıma ihtiyaçları olabiliyor. İlçe Sosyal Hizmetleri’ndeki uzmanlar bu anne-babalara destek sunmaktalar.

Çocukları olan aileler için farklı yardım şekilleri mevcuttur.

Hilfen zur Erziehung

Einige Eltern brauchen mehr Hilfe bei der Erziehung von ihren Kindern.

Die Fachleute vom Bezirkssozialdienst unterstützen diese Eltern.

Es gibt unterschiedliche Hilfen für die Familien mit ihren Kindern.

Ebeveynlerin ayrılma veya boşanması

Bazen ebeveynler anlaşamayabilirler. Bu durumlarda da Gençlik Dairesi ailelere yardımcı olabilir. Çiftlere tekrar iyi bir şekilde bir arada yaşayabilmeleri için önerilerde bulunur. Aynı şekilde, ayrılmak veya boşanmak isteyen çiftlere de önerilerde bulunabilir. Gençlik Dairesi velayeti konularında da destek ve öneriler sunar. İlçe Sosyal Hizmetler uzmanları ebeveynler ve çocukları ile görüşürler. Aileler ile birlikte çözümler bulmaya çalışırlar. Gençlik Dairesi, aile mahkemesi sürecinde tüm gelişmelere dahil olmaktadır.

Ergen ve gençlerin mahkemelik durumlarında

Gençlik Dairesi çalışanları, 14 ile 21 yaş arasındaki gençler suç işlediği ve mahkemeye çıkması gerektiği durumunda yardımcı olurlar. Bu durumlarda gençler, ebeveynler ve mahkeme ile görüşmeler yaparlar.

Çocuk koruma

Bütün çocuklar mutlu ve sağlıklı büyüme hakkına sahiptir.

Tüm çocuklar güvenle yaşayabilmelidir. Bir çocuk, dayağa, kötü muameleye veya cinsel istismara maruz kaldığı durumlarda, Gençlik Dairesi çalışanları aileler ile konuşmalar yapar. Çocuğa uygun bir yardım şekli ararlar.

Wenn die Eltern sich trennen wollen

Manchmal vertragen sich die Eltern gar nicht mehr. Auch hier hilft das Jugendamt. Es berät Paare, wie sie doch wieder gut miteinander leben können. Es berät Paare, wenn sie sich trennen möchten und wenn sie sich scheiden lassen. Das Jugendamt berät dann in den Sorge-rechtsfragen.

Der Bezirkssozialdienst spricht mit den Eltern, den Kindern und den Jugendlichen. Sie suchen gemeinsam nach einer Lösung. Das Jugendamt wirkt im familien-gerichtlichen Verfahren mit.

Jugendliche vor Gericht

Wenn Jugendliche ab 14 Jahren bis 21 Jahre eine Straftat begangen haben und vor Gericht müssen, helfen ihnen Mitarbeiter vom Jugend-Amt. Sie sprechen mit den Jugendlichen, den Eltern und mit dem Gericht.

Kinderschutz

Alle Kinder haben das Recht, glücklich und gesund aufzuwachsen.

Alle Kinder sollen sicher leben. Wird ein Kind geschlagen, misshandelt oder missbraucht, sprechen die Mitarbeiter des Jugendamtes mit den Familien. Sie suchen nach einer Hilfe für das Kind.

3

VESAYET VE KAYYIMLIK VORMUNDSCHAFT UND BEISTANDSCHAFT

Vesayet çocuğun yasa önündeki ve kendi çıkarlarının temsilini içerir. Anne ve babalar kayyımlılığa, babalık tanıma ve nafaka ile ilgili konularda yardım almak için başvurabilirler.

Die Vormundschaft beinhaltet die gesetzliche Vertretung des Kindes und die Wahrnehmung seiner Interessen. Die Beistandschaft können Eltern beantragen, um Hilfe bei der Feststellung der Vaterschaft oder der Geltendmachung von Unterhaltsansprüchen zu erhalten.

Beate Hanisch
Am Forum 1, 66424 Homburg
Tel: 06841/104- 8130
beate.hanisch@saarpfalz-kreis.de

Frau Beate Hanisch
Am Forum 1, 66424 Homburg
Tel: 06841/104- 8130
beate.hanisch@saarpfalz-kreis.de

Bürolarda görüşmelere açık günler vardır. Gençlik Dairesi çalışanları ev ziyaretleri’de yapabilirler. Randevuları Telefon ile yapabilirsiniz.

Es gibt Sprechtag vor Ort. Die Mitarbeiter führen auch Hausbesuche durch. Termine können telefonisch vereinbart werden.

4

EVLAT EDINME / KORUYUCU AILE SERVİSİ ADOPTION & PFLEGEKINDER-DIENST

Bazen ebeveynler şunun farkına varırlar: „Çocuklarımızın bakımı ile ilgilenemiyoruz. Bu nedenle çocuklarımızın belirli bir süre için ya da sürekli olarak başka veliler (örneğin koruyucu aileler) ile yaşamasını istiyoruz.“ Bu isteğin üzerine Gençlik Dairesi çalışanları çocuk için iyi bir koruyucu aile aramaya başlarlar. Tabiki çocukların akrabaları tarafından’da koruma altına alınmaları mümkündür.

Manchmal merken Eltern: „Wir können nicht für unsere Kinder sorgen. Wir möchten deshalb, dass unsere Kinder für eine bestimmte Zeit oder auf Dauer bei anderen Eltern leben.“ Dann suchen die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen vom Jugendamt gute Pflege- oder Adoptiv-Eltern. Es besteht auch die Möglichkeit, dass diese Kinder von Verwandten angenommen werden.

Karl-Heinz Becker
Am Forum 1, 66424 Homburg
Tel: 06841/104- 8107
karl-heinz.Becker@saarpfalz-kreis.de

Herr Karl-Heinz Becker
Am Forum 1, 66424 Homburg
Tel: 06841/104- 8107
karl-heinz.Becker@saarpfalz-kreis.de

5

GENÇLIK ÇALIŞMALARI JUGENDARBEIT

İlçe Gençlik Bakım çalışmaları anne-babaları, çocukları ve ergenleri eğlence programları, kültürel etkinlikler ve festivaller hakkında bilgilendirir. Homburg, Kirkel, Bexbach, Blieskastel ve St. Ingbert'te yerel gençlik çalışanları mevcuttur. Bilgi için, lütfen irtibata geçiniz:

Die Kreisjugendpflege berät Eltern, Kinder und Jugendliche und veranstaltet Freizeitprogramme, Kulturveranstaltungen und Feste.

In Homburg, Kirkel, Bexbach, Blieskastel und St. Ingbert gibt es Jugendpfleger vor Ort. Informationen erhalten Sie von:

Ralf Dittgen
Am Forum 1, 66424 Homburg
Tel: 06841/104- 8111
ralf.dittgen@saarpfalz-kreis.de

Herr Ralf Dittgen
Am Forum 1, 66424 Homburg
Tel: 06841/104- 8111
ralf.dittgen@saarpfalz-kreis.de

6

PSIKOLOJİK DANIŞMA MERKEZİ PSYCHOLOGISCHE BERATUNG

Psikolojik Danışma Merkezi ailelerin yaşadığı psikolojik sorunlarda ve stres yüklü durumlarda psikolojik yardım sunmaktadır. Danışmanlık ekibi hem küçük hem de büyük sorunlarda yardımcı olur ve gizlilik kurallarına uymakta zorunludur.

Das Beratungsangebot der Psychologischen Beratungsstelle soll Familien dabei helfen, den vielfältigen Anforderungen gerecht zu werden und Belastungen besser bewältigen zu können. Das Beraterteam hilft, sowohl bei kleinen als auch bei großen Problemen und ist zur Verschwiegenheit verpflichtet.

Psikolojik Danışmanlık ücretsizdir ve herhangi bir Doktor'dan sevk gerektirmemektedir. Kayıt yaptırmak için, danışma merkezimize sadece bir Telefon açmanız yeterlidir.

Die Beratung ist kostenlos, eine ärztliche Überweisung wird nicht benötigt. Zur Anmeldung genügt ein einfacher Anruf in unserer Beratungsstelle.

Psikolojik Danışma Merkezi
Am Forum 3, 66424 Homburg
Elke Desgranges
Tel: 06841/104-8034
elke.desgranges@saarpfalz-kreis.de

Psychologische Beratungsstelle
Am Forum 3, 66424 Homburg
Frau Elke Desgranges
Tel: 06841/104- 8034
elke.desgranges@saarpfalz-kreis.de

Caritas Evlilik, Yaşam ve Eğitim Danışmanlığı
Kohlenstraße 68, St. Ingbert
Tel: 06894/3876170
eel.st.ingbert@caritas-speyer.de

Caritas Ehe-, Lebens- und Erziehungsberatung
Kohlenstraße 68, 66386 St. Ingbert
Tel: 06894/3876170
eel.st.ingbert@caritas-speyer.de

ÇOCUK GÜNDÜZ BAKIMI KINDERBETREUUNG

Gündüz Bakımı

Çocuk Gündüz Bakımı özellikle 3 yaşından küçük çocukları olan aileleri kapsayan bir bakım şeklidir. Öncelikle kötü öngörülebilir çalışma saatleri olan aileler, çocuk gündüz bakımı'nın saatlerinin esnekliğinden yararlanabilirler. Gündüz bakımı daha küçük olduğu için çocukların bireysel ihtiyaçlarını karşılamak için daha fazla kapasite sunabiliyor. Gündüz bakıcılarının bu servisi sunabilmeleri için Gençlik Dairesi'nin bakım iznine ihtiyacı olmaktadır. Bürolarda görüşmelere açık günler vardır. Gençlik Dairesi çalışanları ev ziyaretleri de yapabilirler. Randevuları Telefon ile yapabilirsiniz.

Kreş I (0-3 yaş)

Kreş I çocukların 0-3 yaş arası Kreş II'ye geçişten önce ve gündüz bakımı için gidebildikleri bir eğitim öğretim yeridir.

Kreş II (3-6 yaş)

Kreş II'de 3-6 yaş arası çocuklara küçük gruplar halinde bakılır. Bu şekilde diğer çocuklar ile temasa girerek almancayı öğrenme fırsatını daha hızlı yakalayabilirler.

Kreş III (6 yaş ve üzeri) ve Öğleden sonra Bakım Hizmetleri (İlköğretim)

Burada çocuklar genellikle 14 yaşına kadar bakım görebilirler. Bakım süresi okul dersleri bittikten sonra başlar.

Kindertagespflege

Die Kindertagespflege ist als Betreuungsform insbesondere für Eltern mit Kindern unter 3 Jahren interessant. Auch Eltern mit schlecht planbaren Arbeitszeiten können von der Flexibilität einer Tagespflegestelle profitieren. Die Tagespflege bietet durch den kleineren Bezugsrahmen mehr Möglichkeiten, individuelle Bedürfnisse der Kinder zu berücksichtigen. Tagespflegepersonen benötigen eine Pflegeerlaubnis des Jugendamtes. Die Mitarbeiter führen auch Hausbesuche durch. Termine können telefonisch vereinbart werden.

Kinderkrippe

Die Kinderkrippe ist eine Einrichtung, die Kinder von 0-3 Jahren, also bis zum Übergang in die Kindertagesstätte aufnimmt und tagsüber betreut.

Kindertagesstätte

Im Kindergarten werden die Kinder von 3-6 Jahren in Kleingruppen betreut. Hier erhalten diese die Gelegenheit, mit anderen Kindern in Kontakt zu kommen und so die deutsche Sprache zu erlernen.

Kinderhort und Nachmittagsbetreuung

Hier werden in der Regel Kinder bis maximal 14 Jahren betreut. Die Betreuung beginnt nach Beendigung des Schulunterrichtes.

Hans-Josef Daubaris

Am Forum 1, 66424 Homburg

Tel: 06841/104- 8125

hans-josef.daubaris@saarpfalz-kreis.de

Herr Hans-Josef Daubaris

Am Forum 1, 66424 Homburg

Tel: 06841/104- 8125

hans-josef.daubaris@saarpfalz-kreis.de

REHBER ÖĞRETMENLERİ SCHOOLWORKER

Almanya'da, eğitim zorunluğu vardır. Bu Almanya'da yaşayan bütün çocukların, okula gitmek zorunda olduğu anlamına gelir. Bu zorunluluk en geç 18 yaşına kadar sürmektedir.

Rehber Öğretmenleri okulda öğrenci, veli ve öğretmenlere danışmanlık ve destek sunmaktalar:

Öğrenciler için

- Genel Sorular
- Okuldaki zorluklar
- Ailevi ya da diğer sorunlar

Ebeveynler için

- Gençlik hizmetleri hakkında sorular
- Eğitim sorunları
- Okul ile ilgili sorular

Simone Geib-Walter

Am Forum 1

66424 Homburg

Tel: 06841/104- 8041

simone.geib-walter@saarpfalz-kreis.de

In Deutschland besteht Schulpflicht.

Das bedeutet, dass alle Kinder, die in Deutschland leben, in die Schule gehen müssen. Diese Pflicht besteht längstens bis zum 18. Lebensjahr.

Schoolworker bieten Schülern, Eltern und Lehrern Beratung und Unterstützung in der Schule an:

für Schüler bei

- allgemeinen Fragen
- Schwierigkeiten in der Schule
- familiären oder sonstigen Problemen

für Eltern bei

- Fragen zu Angeboten der Jugendhilfe
- Erziehungsproblemen
- Fragen zu schulischen Belangen

Frau Simone Geib-Walter

Am Forum 1

66424 Homburg

Tel: 06841/104 -8041

simone.geib-walter@saarpfalz-kreis.de

9

OKUL PSIKOLOJİK HİZMETLERİ

Okul Psikolojik Hizmetleri öğrenci ve veliler veya okul ve veliler arasındaki anlaşmazlıklarda yardımcı olur. Okul psikoloğu, çocuk ve gençlerin okul kariyeri ve başarısı ile ilgili sorular için başvurulacak ilk adesdir. Psikolojik danışmanlıktan çocuk ve ergenlerin yanı sıra veliler ve öğretmenler de yararlanabilirler.

Stephan Christ
Am Forum 3, 66424 Homburg
Tel: 06841/104-8086
schulpsychologischerdienst@saarpfalz-kreis.de

SCHULPSYCHOLOGISCHER DIENST

Der schulpsychologische Dienst vermittelt und hilft bei Konflikten zwischen Schülern und Eltern oder zwischen Schule und Eltern. Der Schulpsychologe ist die erste Adresse bei Fragen zur Schullaufbahn und zum schulischen Leistungsvermögen von Kindern und Jugendlichen. Die Beratung können sowohl Kinder und Jugendliche als auch Eltern und Lehrer in Anspruch nehmen.

Herr Stephan Christ
Am Forum 3, 66424 Homburg
Tel: 06841/104- 8086
schulpsychologischerdienst@saarpfalz-kreis.de

10

AILE YARDIM MERKEZLERİ

Burada aile olarak tavsiye ve yardım bulabilirsiniz.

Aile Yardım Merkezi Bexbach
Pestalozzistraße 4, 66450 Bexbach
Tel: 06841/104- 8484

Aile Yardım Merkezi Blieskastel
Zweibrücker Str. 15, 66440 Blieskastel
Tel: 06842/96188-0

Aile Yardım Merkezi Homburg
Virchowstr. 5, 66424 Homburg
Tel: 06841/77783-0

Aile Yardım Merkezleri için sorumlu kişiler:
Hildegard Johann-Wagner
Ingrid Schild-Pfeiffer
Tel: 06841/77783-0

DIE FAMILIENHILFEZENTREN (FHZ)

Hier finden Familien Beratung und Hilfe.

Familienhilfezentrum Bexbach
Pestalozzistraße 4, 66450 Bexbach
Tel: 06841/104- 8484

Familienhilfezentrum Blieskastel
Zweibrücker Str. 15, 66440 Blieskastel
Tel: 06842/96188-0

Familienhilfezentrum Homburg
Virchowstraße 5, 66424 Homburg
Tel: 06841/777 83-0

Ansprechpartner für die FHZ's:
Frau Hildegard Johann-Wagner
Frau Ingrid Schild-Pfeiffer
Tel: 06841/777 83-0

Açık toplantılar

Açık toplantılarda, ücretsiz bir Kahvaltıda ya da kahve ve kek eşliğinde, sosyalleşmek amaçlı yeni temaslar kurabilmenin yanı sıra Aile Yardım Merkezleri'nin fırsatlarını da tanıyabilirsiniz.

Kayıt gerekli değildir.

Açık toplantı saatlerini Aile Yardım Merkezlerinden öğrenebilirsiniz.

Erken Yardımlar

Biz çocuğunuzun altıncı yaşına kadar size destek sunabiliriz. Ayrıca hamilelik döneminizde de bizimle irtibata geçmekten çekinmeyin. Sizinle birlikte, çözümler arayıp, gerektiği taktirde, dışarıdan pratik ek yardımlar sağlayabiliriz.

Aile Ebeleri

Aile ebeleri çocukların birinci yaşına kadar gebe kadınlara, annelere ve çocuklara tavsiye ve destekleri ile eşlik ediyorlar. Onlar bebek ile ilgili konularda anne ve babalara tavsiyeler ile yardım ve destek sunarlar.

Ebeveyn-çocuk grubu „Hobbitler“

Bu grupta küçük çocuklu ebeveynler başka aileler ile tanışma fırsatını buluyorlar. Bu buluşmalar düzenli bir şekilde gerçekleşiyor. Katılım için Aile Yardım Merkezlerinde kayıt yapmanız gereklidir.

Sosyo-eğitimsel Aile Yardımı / Eğitim Desteği

Sosyo-eğitimsel Aile Yardımı ve Eğitim Desteği farklı sorunlarınızda size yardımcı olur.

Offene Treffs

Beim Offenen Treff können Sie bei einem kostenlosen Frühstücksangebot oder bei Kaffee und Kuchen Kontakte knüpfen, Erfahrungen austauschen und die Angebote der Familienhilfezentren kennenlernen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Wann der Offene Treff in Ihrem Familienhilfezentrum stattfindet erfahren Sie in Ihrem Familienhilfezentrum.

Frühe Hilfen

Wir sind von der Geburt Ihres Kindes bis zu seinem sechsten Geburtstag für Sie da. Gerne können Sie sich auch schon während der Schwangerschaft an uns wenden. Gemeinsam suchen wir nach Lösungen und wenn es nötig ist, vermitteln wir Ihnen praktische Hilfen durch andere.

Familienhebammen

Familienhebammen begleiten schwangere Frauen, Mütter und ihre Kinder bis zum ersten Geburtstag. Sie leiten Mütter und Väter im Umgang mit dem Baby ganz konkret an, vermitteln weitere Hilfen und bieten Hilfe zur Selbsthilfe an.

Eltern-Kind-Gruppe „Hobbits“

In dieser Gruppe lernen Eltern mit kleinen Kindern andere Familien kennen. Sie treffen sich regelmäßig. Eine Anmeldung über Ihr Familienhilfezentrum ist erforderlich.

Ambulante Familienhilfe

Die sozialpädagogische Familienhilfe und die Erziehungsbeistandschaft unterstützen Sie in unterschiedlichen Problemlagen.

BILMEKTE FAYDA OLAN ŞEYLER GUT ZU WISSEN

Ekonomik Eğitim Desteği

Ekonomik Eğitim Destek b6l6m6 eřitli yardımların ve bakım Şekillerinin mali y6netiminden sorumludur.

Gerhard Neufang

Am Forum 1

66424 Homburg

Tel: 06841/104- 8117

gerhard.neufang@saarpfalz-kreis.de

Wirtschaftliche Erziehungshilfe

Wirtschaftliche Erziehungshilfe
Das Sachgebiet Wirtschaftliche Erziehungshilfe ist zuständig f6r die finanzielle Abwicklung verschiedener Hilfen und Betreuungsformen.

Herr Gerhard Neufang

Am Forum 1

66424 Homburg

Tel: 06841/104- 8117

gerhard.neufang@saarpfalz-kreis.de

ocuk G6nd6z Bakım 6cretleri

Gelirleri d6ř6k olan velilerin, ocukları Kreş'e veya 6đleden sonra bakım hizmetleri'ne (ilkk6retim) katılıyor ise, veliler katılım 6creti ve 6đle yemeği maliyeti için hibe başvurusunda bulunabilirler.

Beiträge Kinderbetreuung

Eltern mit geringem Einkommen, deren Kinder eine Kindertageseinrichtung oder eine Nachmittagsbetreuung besuchen, k6nnen einen Antrag auf die 6bernahme des Elternbeitrages und einen Zuschuss zu den Kosten des Mittagessens stellen.

Eğitim ve Katılım Paketi

Sosyal yardım, ocuk yardımı ya da konut parası alan veya sığınmacı olan bir kişi, aşağıdaki hizmetlerden faydalanabilir: 6đle yemeği, okul gezileri / kreş gezileri, sosyal ve k6lt6rel katılım, 6đrenme desteği, okul taşımacılığı / seyahat masrafları, okul malzemeleri (paket) için yardımlar.

Bildungs- und Teilhabepaket

Wer Grundsicherung, Sozialhilfe, Kinderzuschlag oder Wohngeld bezieht oder Asylbewerber ist, kann folgende Leistungen beziehen:
Zuschuss zum Mittagessen, Klassenfahrten / Kita-Ausfl6ge, Soziale und kulturelle Teilhabe, Lernf6rderung, Sch6lerbef6rderung / Fahrtkosten, Schulbedarf (Pauschale).

Sosyal G6venlik Kurumu

Am Forum 1, 66424 Homburg

Tel: 06841/104-7240

k401@saarpfalz-kreis.de

Amt f6r soziale Sicherung

Am Forum 1, 66424 Homburg

Tel: 06841/ 04-7240

k401@saarpfalz-kreis.de

Yukarıda listelenen tüm alanlar için,
ayrıca Saarpfalz-Kreis Gençlik Dairesi'nin
sekreterliğine'de ulaşabilirsiniz:

In allen oben aufgeführten Bereichen,
können Sie sich auch an das Sekretariat
des Jugendamtes Saarpfalz-Kreis
wenden:

Sekreterlik:
**Sabine Schild &
Verena Hans
Am Forum 1
66424 Homburg**

Sekretariat:
**Frau Sabine Schild und
Frau Verena Hans
Am Forum 1
66424 Homburg**

**Sabine Schild
Tel: 06841/104-8104**

**Frau Sabine Schild
Tel: 06841/104- 8104**

**Verena Hans
Tel: 06841/104-8071
jugendamt@saarpfalz-kreis.de**

**Frau Verena Hans
Tel: 06841/104- 8071
jugendamt@saarpfalz-kreis.de**

Yayımcı:
Saarpfalz-Kreis Gençlik Dairesi
Tarih: Ekim 2016
Baskı: 1.000 adet

Herausgeber:
Jugendamt Saarpfalz-Kreis
Stand: Oktober 2016
Auflage: 1.000 Stück

**Bu broşür aşağıdaki dillerde'de
mevcuttur:**

Arapça - Almanca
İngilizce - Almanca
Türkçe - Almanca
Rusça - Almanca

**Diese Broschüre erhalten Sie auch
in folgenden Sprachen:**

Arabisch – Deutsch
Englisch – Deutsch
Türkisch – Deutsch
Russisch – Deutsch

